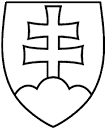
**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**   **SLOVAK REPUBLIC**

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL

A ROZVOJA VIDIEKA DEVELOPMENT

ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

**Zdravotné požiadavky na dovoz poštových holubov do Slovenskej republiky na účel ich vypustenia**

**Health requirements for import of racing pigeons into Slovak Republic for their release**

Štátna veterinárna a potravinová správa SR v súlade s § 21 The State Veterinary and Food Administration of

ods. 2 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti the Slovak Republic in accordance with Article 21

v znení neskorších predpisov (ďalej len “zákon č. 39/2007 paragraph 2 of Act No. 39/2007 Coll.

Z.z.”) ustanovuje tento vzor certifikátu na dovoz poštových (hereinafter Act No. 39/2007) on veterinary care

holubov do Slovenskej republiky na účel vypustenia, ktorým set out a model certificate for import of racing

sa ustanovujú nasledovné veterinárne požiadavky na zdravie pigeons into Slovak Republic for their release,

zvierat, ich ochranu počas prepravy a na certifikáciu where the following requirements on animal health,

zásielok uvedených druhov živých zvierat. on animal welfare during transport and on

certification of the consignments of above mentioned species of live animals are established.

Tento vzor veterinárneho certifikátu je platný LEN pre zásielky This model veterinary certificate is ONLY valid for

poštových holubov pochádzajúcich z Ruskej federácie, Ukrajiny, consignments of racing pigeons originated from

Bieloruska, Moldavska, Srbska, Bosny a Hercegoviny, Čiernej Russian Federation, Ukraine, Belarus, Moldova,

Hory, Macedónska alebo Turecka za predpokladu, že po príjazde Serbia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro,

do miesta určenia budú bezodkladne vypustené s cieľom ich FYROM or Turkey and then immediately released

odletu do vyššie uvedenej krajiny pôvodu. at indicated location with the expectation that they will fly back to third country of origin.

Príslušné ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov The relevant provisions of applicable legislation of Slovenskej republiky a Európskej Únie týmto nie sú dotknuté. the Slovak Republic and the European Union are

applicable without prejudice.

Zásielka poštových holubov pri vstupe na územie Slovenskej The consignment of racing pigeons has in addition

republiky musí popri príslušných ustanoveniach zákona to relevant provisions of Act No. 39/2007 and other č. 39/2007 Z.z. a iných všeobecne záväzných právnych predpisov relevant legislation of the Slovak Republic and Slovenskej republiky a Európskej Únie spĺňať najmä tieto European Union to comply in particular with the

požiadavky: following requirements:

Poštové holuby musia pochádzať z jednej z vyššie uvedených The racing pigeons has to originate in one from the

tretích krajín above listed third countries

Poštové holuby musia byť chované v zajatí a pochádzať zo The racing pigeons must be captive birds and they

zariadenia, v ktorom boli chované najmenej 21 dní pred have to come from holding, where they have been

nakládkou alebo od narodenia. Na účely tejto certifikácie sa kept for at least 21 days prior loading of from birth.

zariadením rozumie akýkoľvek ohraničený alebo uzatvorený For the purpose of this certification the holding

objekt, priestor alebo územie (napr. farma, obora, záhrada…) means any closed or fenced object or area (e.g.

s výnimkou zariadenia so špeciálnym režimom definovaného farm, hunting reserve, back-yard…), but excluding

článkom 4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/429 confined establishment defined in Article 4 Regulation of the European parliament and of the Council No. 2016/429

Poštové holuby musia byť trvalo individuálne označené The racing pigeons must be permanently

jedinečne značeným nedeliteľným uzavretým krúžkom individually identified by uniquely marked

na nohe alebo micročipom v súlade s článkom 66 ods. 2 seamlessly closed leg-ring or microchip in

nariadenia Komisie (ES) č. 865/2006. Označenie musí accordance with Article 66(2) of Commission

obsahovať ISO kód krajiny vývozu a jedinečné sériové číslo Regulation (EC) No 865/2006. The identification

mark shall bear ISO code of the exporting third

country and unique serial number

Poštové holuby musia byť najneskôr 48 hodín pred nakládkou The racing pigeons must be at latest 48 hours

podrobené klinickému vyšetreniu úradným veterinárnym before loading subject to clinical examination by

lekárom, ktorý musí v časti 2 certifikátu potvrdiť klinický stav official veterinarian, who shall in Part 2 of the

a spôsobilosť na prepravu uvedených zvierat certificate attest their clinical status and fitness

for transport of those animals

Poštové holuby musia zodpovedať požiadavkam na zdravie The racing pigeons shall comply with requirements

zvierat, najmä vo vzťahu k vtáčej chípke a pseudomoru hydiny, a on animal health, in particular as regards the Avian

na ochranu zierat počas prepravy uvedených v časti 2 certifikátu Influenza and Newcastle disease, and on animal welfare during transport set out in Part 2 of the certificate

Pokiaľ poštové holuby nie sú prepravované ich vlastníkom a Where the racing pigeons are not transported

vlastným dopravným prostriedkom, túto službu musí zabezpečiť by their owner by own means of transport, this

prepravca živých zvierat registrovaný v súlade s článkami 10 alebo service shall be provided by transporter of live

11 (v prípade prepravy nad 8 hodín) Nariadenia Rady (ES) 1/2005 animals authorized in accordance with Articles 10 or 11 (in a case of long journeys exceeding 8 hours) of Regulation (EC) 1/2005

Zásielka poštových holubov musí byť sprevádzaná kópiou tohto The consignment of racing pigeons shall be

dokumentu a originálom Veterinárneho certifikátu accompanied by a copy of this document and by an

zodpovedajúceho modelu, uvedeného v prílohe tohto dokumentu, original Veterinary Certificate complying with

vydaného úradným veterinárnym lekárom, povereným príslušným model laid down in Annex to this document issued

orgánom krajiny pôvodu certifikáciou živých zvierat, v súlade s by an official veterinarian, authorized for

poznámkami v certifikáte. certification of live animals by competent authority of the country of origin, in accordance with the notes in Certificate.

Certifikát musí byť vydaný v slovenskom (SK) jazyku a najmenej The certificate shall be issued in Slovak language

jednom z úradných jazykov krajiny pôvodu a členského štátu (SK) and in at least one of the official languages of

prvého vstupu na územie Európskej Únie, ak sa jedná o iný ako country of origin and of Member State of first

slovenský jazyk (SK) entry into European Union, if other than Slovak

Zásielka musí byť notifikovaná vstupnej HKS najmenej jeden The consignment must be notified to the BCP of pracovný deň pred príjazdom. entry at least one working day before entry.

Akékoľvek dodatočné zdravotné požiadavky organizátora preteku Any additional racing organizer´s health

nie sú predmetom certifikácie a preukázanie splnenia tých requirements are not subject to this certification

požiadaviek je zodpovednosťou účastníka preteku. and demonstration of compliance with those requirements is the responsibility of the racing

participant.

Príslušný orgán krajiny pôvodu musí pred odoslaním prvej The competent authority of country or origin shall

zásielky poštových holubov do Slovenskej republiky požiadať before the first dispatch of consignments of racing

Štátnu veterinárnu a potravinovú správu o schválenie vzoru pigeons into Slovak Republic request State

veterinárneho certifikátu navrhnutého v súlade so vzorom Veterinary and Food Administration of the Slovak

uvedeným v prílohe týchto Zdravotných požiadaviek. Republic for approval of the model veterinary certificate drafted in accordance with the model set out in Annex to these Health requirements.

**Príloha/ Annex**

Vzor veterinárneho certifikátu/ **Model Veterinary Certificate**

Platný od 29. január 2016**/ Valid from 29th January 2016**